

DIWANO

Coreografía: RAMÓN OLLER. Música: OSCAR ROIG Y COLLAGE.

Escenografía: JOAN JORBÀ. Figurines: MERCE PALOMA.

Diseño de luces: GLORIA MONTESINOS

Estrenado por la Compañía Nacional de Danza en el Teatro de Madrid, el 1 de abril de 1995

DÍAS 13 Y 14 DE JUNIO, 1995

Catherine Allard
Cati Arteaga
Mar Baudesson
Catherine Habasque
Tony Fabre
Tomas Klein
Rami Levi
Ricardo Franco

Nathalie Buisson
Cristina Hortigüela
Ruth Maroto
María Luisa Ramos
José Manuel Armas
Patrick de Bana
José Antonio Beguiristáin
Angel Rodríguez

Realización de Vestuario: SASTRERIA DE LA COMPAÑIA

Dime niña porque no puedes cabalgar con nosotros, dime por qué no puedes escoger, que si caballo blanco, que si caballo negro. Todo está escrito en las leyes de la naturaleza. si quieres correr con nosotros, ¡decídetelo ya!

En todos los seres vivos, animales o humanos, de cualquier especie o categoría, el ser diferente tiende a provocar una reacción de rechazo. Es el instinto de conservación de la especie. La civilización, la cultura y el desarrollo del ser humano nos han hecho entender, sin embargo, que para sobrevivir tenemos que respetar, tolerar y adaptar constantemente nuestros valores a los de nuestro entorno. La falta de respeto conduce irremediablemente a la destrucción.

Diwano es un trabajo original para esta compañía del coreógrafo catalán Ramón Oller. En estos tiempos de crisis de valores, la inseguridad vuelve a dominar nuestras vidas, con lo que renacen inquietudes que son tan viejas como el mundo, reapareciendo aquel instintivo rechazo ante el hecho diferencial. Es precisamente lo que Ramón Oller ha querido poner de relieve con su Diwano, obra que nos traslada a la vida tribal en un mundo de leyes rígidas, un mundo del que se sirve Oller para reclamar respeto y comprensión, tanto para el individuo como para la comunidad.

RAMON OLLER

Ramón Ollerr (Esparraguera, 1962) con raíces en el teatro popular catalán, estudió dramáticas en el Institut del Teatre de Barcelona y danza con una amplia variedad de profesores. En 1984 debuta como coreógrafo y en 1985 crea la Compañía Metros. Como profesor invitado ha trabajado en diversos países. Su obra, que ha sido aplaudida dentro y fuera de nuestras fronteras, ha merecido numerosos premios. En 1994 fue Premio Nacional de Danza (Ministerio de Cultura) y Premio Nacional de Cataluña a la coreografía (Generalitat de Catalunya - Diputación de Barcelona).

UNA LENGUA VIVA

Érase una vez el compositor John Cage que tomaba parte en un coloquio, en París, sobre música contemporánea. Alguien le preguntó: ¿Cómo es posible componer música en América, tan lejos de los centros tradicionales de la creación musical? A lo que Cage, impertérrito, contestó: ¿Cómo es posible componer música en Europa, tan cerca de los centros tradicionales de la creación musical?

El coreógrafo Merce Cunningham —compañero del alma de Cage— me planteaba —hace un par de años— una reflexión parecida, paseando por El Escorial, donde recibía la Medalla de Oro de la Universidad Complutense.

Cunningham subrayaba cuán difícil debía de ser para los coreógrafos españoles ser auténticos sin caer en el tópico del españolismo que, además, en danza no era un factor negativo, sino todo lo contrario; habida cuenta de la enorme influencia ejercida por la danza española —sustancialmente la llamada Escuela Bolera— en la danza clásica de corte romántico que practicaron desde el patriarca Marius Petipa, que la aprendió en nuestro propio país (el capítulo español de sus memorias es sencillamente delicioso) a Nijinski, Massine, Lifar y un largo etcétera de coreógrafos que son hoy elementos fundamentales de la historia de la danza.

Esto es precisamente lo que en estos últimos cinco años ha sabido hacer Nacho Duato, con su Compañía Nacional de Danza.

Por una parte, eludir elegantemente la pesada hipoteca de una tradición impregnadora, a base de abrirse hacia otros horizontes, de la experta mano —en la mayoría de las ocasiones— de quienes han sido sus propios maestros. Por otra, no perder la naturalidad de lo que le es propio (su meridionalidad, su mediterraneidad) con una orientación que, siendo más ecuménica, no por ello deje de reflejar —tanto en el fondo como en la forma— un sentir, una manera de ser y de producirse. La de su tiempo. La de sus gentes.

Aquí está el secreto del éxito de su danza.

De una danza que, ahora y aquí —pero también dondequiera que se muestre— habla con la fuerza de una lengua viva, actual. Moderna.

Delfín Colomé



CLAUSURA TEMPORADA DE DANZA

Compañía Nacional de Danza

DIRECTOR ARTISTICO:
NACHO DUATO

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música
MINISTERIO DE CULTURA

INAEM



Red Española
de Teatros
y Auditorios



13 y 14 de junio de 1995

DUENDE

Coreografía : NACHO DUATO. Música : CLAUDE DEBUSSY.
Escenografía : WALTER NOBBE. Figurines : SUSAN UNGER.
Diseño de Luces : NICOLAS FISCHTEL

Estrenado por el *Nederlands Dans Theater* en el *AT&T Danstheater* de La Haya, el 21 de noviembre de 1991
Estrenado por la *Compañía Nacional de Danza* en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, el 11 de diciembre de 1992

DIA 13 DE JUNIO, 1995

DIA 14 DE JUNIO, 1995

PASTORALE

1º movimiento de la Sonata para flauta, viola y arpa (1916)

Alexandra Scott	Emmanuelle Broncin
Mar Baudesson	Eva López Crevillén
Patrick de Bana	Ricardo Franco

SYRINK

Solo para flauta (1912/13)

Eva López Crevillén	Muriel Romero
José A. Quiroga	Antonio Calero

FINALE

3º movimiento de la Sonata para flauta, viola y arpa (1916)

Luis Martín Oya	Oscar Torrado
José Manuel Armas	Rami Levi
Tony Fabre	Raúl Tino

DANSE SACRÉE

para arpa e instrumentos de cuerda (1904)

Mª Luisa Delgado / Patrick de Bana	Mª Luisa Delgado / Ricardo Franco
Catherine Habasque / José A. Quiroga	Cristina Hortigüela / Antonio Calero
Nathalie Buisson / Ángel Rodríguez	Ruth Maroto / José A. Beguiristáin

DANSE PROFANE

para arpa e instrumentos de cuerda (1904)

Todos Todos

Realización de Vestuario: SASTRERIA DE LA COMPAÑIA

Realización de Escenografía: CARMINA BURANA

Las ideas de Duato a la hora de crear una coreografía van prácticamente precedidas por su elección de la música, lo cual caracteriza su método de trabajo. En *Duende* esto se aplica quizás con más fuerza que nunca, porque la música ha sido la única fuente de inspiración para este ballet. Duato se enamoró de la música de Debussy hace mucho tiempo, especialmente de la manera que tiene el compositor de convertir el sonido de la naturaleza en música. Cuando escucha su música, Duato visualiza formas, no personas, relaciones o acontecimientos. Por este motivo él considera *Duende* como una obra casi escultural: un cuerpo, un movimiento en armonía con la melodía.

De forma lúdica, el ballet también investiga en los medios de expresión de los distintos significados de la palabra que le da nombre: *tener duende* podría tomarse por tener encanto personal, o magia en el arte flamenco; y los *duendes*, según se encontraran en cuentos infantiles o en la imaginación de gentes supersticiosas, tendrían carácter bien distinto.

A principios del siglo XX Debussy era un compositor nuevo, y el público se encontraba a sí mismo escuchando sonidos sorprendentemente diferentes.

Extraños, bellos y mágicos como deben haber sido, estos sonidos han hecho identificables sus complejas raíces culturales. La música de Debussy revela antecedentes clásicos y románticos —así como conexiones con la música laica, el folklore, las culturas árabes, orientales, eslavas e incluso el jazz—.

De la misma manera que el Clasicismo puede ser explicado simplemente como una entrega (dedicación) a la forma, lo que normalmente define el término Romanticismo es la expresión de la emoción. Sin embargo, la relación de Debussy con estos dos conceptos no es siempre tan sencilla. Forma y emoción están siempre presentes en su música, pero más por un proceso de insinuación que de definición. En una de sus reglas para compositores, Debussy escribió: "La disciplina debe ser buscada en libertad"; este podría ser considerado como su primer mandamiento.

NACHO DUATO

Nació en Valencia (España) en 1957. Comenzó su formación profesional en la *Rambert School* de Londres, amplió sus estudios en la *Mudra School* de Maurice Béjart en Bruselas y completó su formación en Nueva York en *The Alvin Ailey American Dance Centre*.

En 1980, con 23 años, Nacho Duato firmó su primer contrato profesional con el *Gullberg Ballet* (Estocolmo) y, un año después, de la mano de Jiri Kylian, ingresó en el *Nederlands Dans Theater*, compañía de la que fue nombrado Coreógrafo Estable; junto a Hans van Manen y Jiri Kylian, en 1988.

Desde junio de 1990, invitado por el *Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música* del Ministerio de Cultura español, Nacho Duato es Director Artístico de esta Compañía.

THE VILE PARODY OF ADDRESS

Coreografía : WILLIAM FORSYTHE. Música : JOHAN SEBASTIAN BACH
(*El Clave Bien Temperado*), INTERPRETADO POR GLEN GOULD.
Escenografía, Figurines, Diseño de Luces : WILLIAM FORSYTHE.
Puesta en escena : CARLOS ITURRIAZ, MICHAEL SCHUMACHER
Voz : NICHOLAS CHAMPION

Estrenado por el *Ballet de Frankfurt* en Frankfurt el 26 de noviembre de 1988
Estrenado por la *Compañía Nacional de Danza* en el Teatro de Madrid, el 14 de abril de 1995

DIA 13 DE JUNIO, 1995

Catherine Habasque
María Luisa Ramos
Antonio Calero
Eva López Crevillén
José Manuel Armas
Emmanuelle Broncin
Thomas Klein
Nicolo Fonte
Raúl Tino
Ricardo Franco

DIA 14 DE JUNIO, 1995

Nathalie Buisson
María Luisa Ramos
Rami Levi
Mar Baudesson
Patrick de Bana
Alexandra Scott
Thomas Klein
Nicolo Fonte
José Antonio Beguiristáin
Ricardo Franco

The Vile Parody of Address es una pieza basada fundamentalmente en la capacidad de improvisación. Se estrenó en 1988 con música de Eva Crossman-Hecht, que servía de punto de partida para que uno de los bailarines improvisara sobre el tema principal tocando la batería. Del mismo modo se improvisaba constantemente sobre la danza y sobre el texto. La imagen compuesta por numerosos telones superpuestos redundaba una vez más en la idea de las diferentes perspectivas surgidas a partir de un único concepto.

Se trata de una obra de teatro danza muy agresiva cuya idea central sobrevivió a las dos versiones: el dualismo conceptual de lo existente como explicación de lo real.

Despite what I keep saying / it doesn't have to be this way / the doctor and I are fully aware / of the precious condition of / your other head

La obra fue, en un momento determinado, absolutamente alterada desechándose por completo la anterior versión. Forsythe lo consideró un periodo de evolución. Se cambió la música sustituyéndose por la de *El Clave Bien Temperado* de Johann Sebastian Bach interpretada por Glen Gould. Se compuso un texto que en aquel momento era leído durante el espectáculo. Los telones en transparencia sobrevivieron al cambio, y sobre ellos aparecían escritas frases en referencia al texto. El ballet se transformó en una sucesión de solos interpretados por dos personajes que conducían a ese binomio contradictorio.

Con el tiempo desaparecieron los telones. Los dos personajes, antes vestidos de colores vivos, se transformaron en seres prácticamente inmóviles, prácticamente desnudos. De nuevo la idea del dualismo y ambigüedad, de la posibilidad de oscilar entre dos estados diferentes. Uno se puede transformar en el otro. El papel de cada intérprete tiene una personalidad bien definida que a su vez está contaminada de la identidad propia de cada bailarín y que contrasta y al mismo tiempo se confunde en cierto modo con el papel de su pareja en el escenario.

Disorder, grace and vindication have perished / Still missing forever, are recourse / and privilege / blaspheme parody.

WILLIAM FORSYTHE

William Forsythe nació en Nueva York, donde recibió su formación de ballet clásico. Como bailarín actuó con el *Joffrey Ballet* y el *Stuttgarter Ballett*. Ha sido Director Artístico del *Ballett Frankfurt* desde 1984 e Intendente de esta compañía desde 1989.

Sus ballets forman parte del repertorio de compañías como *La Ópera de París*, el *New York City Ballet*, el *Royal Ballet*, el *Nederlands Dans Theater*, el *Joffrey Ballet*, el *San Francisco Ballet*, el *National Ballet de Canadá*, el *Royal Swedish Ballet*, el *Het Nationale Ballet* y la *Compañía Nacional de Danza*.



AYUNTAMIENTO
DE ALICANTE



CAM
Caja de Ahorros
del Mediterráneo



GENERALITAT
VALENCIANA
Conselleria de Cultura

Compañía Nacional de Danza

DIRECTOR ARTISTICO: NACHO DUATO

Bailarines Principales invitados: Catherine Allard, Mar Baudesson, Emmanuelle Broncin, Catherine Habasque, Thomas Klein, Patrick de Bana, Tony Fabre

Primeros Bailarines: Carmen Molina, M^a Luisa Ramos, Ricardo Franco, José Antonio Quiroga, Hans Tino, Raúl Tino

Solistas: Marta Álvarez, Rosanna Burgos, Montserrat García, Africa Guzman, Eva López Crevillén, Sofia Sancho, Yoko Taira, Daniel Alonso, Eduardo Castro, Luis Martín Oya, Fernando Navajas

Cuerpo de Baile: Cati Arteaga, Mireia Bombardó, Nathalie Buisson, M^a Luisa Delgado, Marina Donderis, Gema Gallardo, M^a Europa Guzman, Cristina Hortigüela, Mar Llorente, Ruth Maroto, Belén Moreno, Esther Oliva, Rocío Peláez, Blanca M^a Reche, Muriel Romero, Susana Ruiz, Adriana Salgado, Alexandra Scott, M^a Jesús Tarrat, J. Manuel Armas, J. Antonio Beguiristáin, Antonio Calero, Antonio Fernández, Nicolás Fonte Sebastián González, Rami Levi, José Martínez, Julián Mínguez, Tino Morán, Ángel Rodríguez, José Vicente Sales, Óscar Torrado.

Asistente al Director Artístico: Carlos Iturriz

Maestra: Irena Milovan

Asistente de Coreografía: Kevin Irving

Coordinación Artística: Mabel Cabrera

Pianistas: Fernando Ember, Jerónimo Maesso

Producción: Isabel Sánchez

Difusión: Maite Villanueva

Coordinación Técnica: Nicolás Fischtel

Administración: Marisa Vázquez

Secretaría: Juana Lerma, Teresa Puig, Lola Revilla, Luis Tomás Vargas, Mercedes Zazo

Regidor: Goyo Giménez

Maquinaria: Marcelo Suárez, Luis García

Electricidad: Florencio Sánchez, Lucas González

Audiovisuales: Jesús Santos, Pedro Álvaro, José M^a Pulido, Javier Cabellos, Rafa Giménez, Ignacio Rodríguez

Almacén: Reyes Sánchez

Sastrería: Ismael Aznar, Genoveva Bon, Juana Cuesta, Rosa Sánchez

Utilería: José Luis Mora

Masajistas: Susana León, Mateo Martín

Recepción: Miguel Ángel Cruz, Diego Marín, Teresa Morató.